

РОССИЙСКАЯ  
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей  
(Азиатский Музей)

Выпускается  
под руководством Отделения  
историко-филологических наук

К 200-летию  
Азиатского Музея —  
Института восточных  
рукописей РАН



Наука —  
Восточная литература  
2018

---

# ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

---

Том 15, № 2

ЛЕТО  
2018

Журнал основан в 2004 году

Выходит 4 раза в год

Выпуск 33

---

Редакционная коллегия

*Главный редактор* д.и.н. **И.Ф. Попова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

*Заместитель главного редактора* к.и.н. **Т.А. Пан** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

*Секретарь* к.ф.н. **Е.В. Танонова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **С.М. Аникеева** (Москва, изд-во «Наука — Восточная литература»)

акад. РАН **Б.В. Базаров** (Улан-Удэ, ИМБТ СО РАН)

проф. **Х. Валравенс** (Германия, Берлинская государственная библиотека)

чл.-корр. РАН **В.И. Васильев** (Москва, РАН)

**О.В. Васильева** (Санкт-Петербург, РНБ)

д.и.н. **М.И. Воробьева-Десятовская** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.П. Деревянко** (Новосибирск, ИАЭТ СО РАН)

к.ф.н. **Ю.А. Иоаннесян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

д.и.н. **А.И. Колесников** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.Б. Куделин** (Москва, ИМЛИ РАН)

к.и.н. **К.Г. Маранджян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **В.С. Мясников** (Москва, ИДВ РАН)

проф. **Не Хуньинь** (КНР, Пекин, Ин-т этнологии и антропологии АОН КНР)

чл.-корр. РАН **А.И. Османов** (Махачкала, ИИАЭ ДНЦ РАН)

к.и.н. **С.М. Прозоров** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

проф. **Н. Симс-Вильямс** (Великобритания, Лондонский университет)

проф. **Таката Токио** (Япония, Университет Киото)

акад. РАН **С.Л. Тихвинский** (Москва, ИДВ РАН)

**Н.О. Чехович** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **Н.С. Яхонтова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

## В НОМЕРЕ:

### ПУБЛИКАЦИИ

Грамота Хивинского хана Шир-гази царю Петру I.  
Предисловие, публикация, примечания **М.А. Козинцева** **5**

Письмо И. Бичурина в Палату внешних сношений (Лифаньюань).  
Предисловие, перевод с маньчжурского, примечания **Т.А. Пан** **25**

### ИССЛЕДОВАНИЯ

**А.Л. Хосроев.** О слове  $\chi\omega\kappa\bar{\eta}$  ( $\lambda\omicron\upsilon\tau\rho\acute{o}\nu?$   $\beta\acute{\alpha}\pi\tau\iota\sigma\mu\alpha?$ ) в *2СлСиф* 58.15–16 (*ННС VII.2*)  
и о раннехристианском «крещении» вообще. Часть 2 **32**

**З.А. Юсупова.** К истории изучения езидизма **56**

### ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

**Н.В. Козырева.** Южная Месопотамия в середине II тыс. до н.э.  
Новые материалы по истории Приморской династии (1730–1450 гг. до н.э.) **67**

### КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

**К.Г. Маранджян.** Коллекция Е.Г. Спальвина в собрании ИВР РАН **88**

### НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

**В.П. Иванов.** Лекторий ИВР РАН в 2017 г. **98**

**А.А. Туранская.** Международная научная конференция «Тюрко-монгольский мир:  
история и культура» (Санкт-Петербург, 15–16 февраля 2018 г.) **103**

**Ю.А. Иоаннисян.** Ежегодная конференция по иранистике памяти О.Ф. Акимушкина  
(Санкт-Петербург, 19 февраля 2018 г.) **107**

**Е.В. Танонова.** Вручение диплома «Память мира» ЮНЕСКО ИВР РАН  
(Санкт-Петербург, 4 апреля 2018 г.) **113**

### РЕЦЕНЗИИ

*Garfield J.L., Westerhoff J.* (eds). *Madhyamaka and Yogācāra: Allies or Rivals?* — Oxford:  
Oxford University Press, 2015. — 280 + xiv pp. (**С.Л. Бурмистров**) **118**

*Зорин А.В., Митруев Б.Л., Сабрукова С.С., Сизова А.А.* Каталог сочинений тибетского  
буддийского канона из собрания ИВР РАН. Вып. 1. Кагьюр и Тэнгьюр /  
под общ. ред. А.В. Зорина — СПб.: Петербургское Востоковедение, 2017 (*Orientalia*). — 512 с.  
(**А.А. Базаров**) **125**

*Е Цзян.* «Разные суждения о поэзии жанра *цзы*» Ван Говэя. Семь лекций /  
Пер. с кит. Е.А. Завидовской. — М.: Наука; Восточная литература, 2017. — 263 с.  
(**И.А. Алимов, Лю Жомэй**) **128**

### IN MEMORIAM

Иван Михайлович Стеблин-Каменский (**О.М. Чунакова**) **132**

Сергей Ремирович Тохтасьев (1957–2018) (**И.В. Тункина**) **136**

На четвертой стороне обложки:  
Санкт-Петербургский Альбом Муракка, шифр Е 14, л. 3 гесто «Принц Салим (Джахангир) на троне».  
Фотография С.Л. Шевельчинской

## Коллекция Е.Г. Спальвина в собрании ИВР РАН

К.Г. Маранджян

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806218020061

В статье рассказывается о коллекции профессора Е.Г. Спальвина (1872–1933), которая после его смерти была выслана в Ленинград в 1935 г. Издания из коллекции хранятся в библиотеке, рукописном отделе и архиве ИВР РАН. Изучение коллекции свидетельствует о том, что в ИВР РАН хранится только часть личного собрания ученого, судьба другой до сих пор неизвестна.

Ключевые слова: японист Е.Г. Спальвин, его личная коллекция, Харбин, архив, библиотека и рукописный фонд ИВР РАН.

Статья поступила в редакцию 02.04.2018.

Маранджян Каринэ Генриховна, канд. исторических наук, старший научный сотрудник Отдела Дальнего Востока ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (kmarandj@inbox.ru).

© Маранджян К.Г., 2018

Личность и деятельность выпускника Санкт-Петербургского университета, одного из основателей Восточного института во Владивостоке, дипломата, служившего в Токио и Харбине вплоть до своей кончины в 1933 г., — япониста Е.Г. Спальвина (1872–1933) в последнее время оказались в фокусе внимания исследователей, что и нашло отражение в появлении большого количества публикаций. Поэтому в этой статье речь пойдет только о судьбе его личной библиотеки или, вернее, части его библиотеки, которая ныне хранится в ИВР РАН.

Многие исследователи отмечали большие заслуги Спальвина в качестве заведующего библиотекой Восточного Института — он много сделал для ее комплектации и научного описания. Но, помимо ее, он собрал и собственную ценную коллекцию книг по Японии и японоведению, которая, по мнению некоторых ученых, «к сожалению, пропала» (Молодяков 2012: 122). Как пишет исследователь А.Л. Посадсков в публикации «Неизвестный Е.Г. Спальвин: советский период в судьбе ученого и загадка исчезновения его библиотеки», при переезде из Токио в Харбин ученый привез и свою библиотеку, которая потребовала дополнительного пространства в предоставленной ему квартире. После его смерти в декабре 1933 г. вдова обратилась в Правление Общества КВЖД с просьбой разрешить ей бесплатное проживание в огромной квартире на Гириной улице. Просьба мотивировалась невозможностью подыскать за скромные

средства другое помещение для оставшихся после Е.Г. Спальвина «имущества и библиотеки». Квартира была ей оставлена до 1 февраля 1934 г., однако реально вдова покинула свое жилье в мае 1934 г. Вселившийся туда после нее сотрудник КВЖД Н.А. Сетницкий обнаружил в квартире уже пустые книжные шкафы (Посадсков 2007: 10–18). По мнению автора этой публикации, вдове Спальвина — «одиноким женщине, не имевшей родственников и надежных связей ни в России, ни в Китае» — было сложно продать библиотеку мужа. Никаких документов о ее покупке Правлением Общества КВЖД нет. Посадсков предполагает, что потенциальными покупателями (или получателями дара) могли быть японцы — «ученые, коммерсанты или организации в лице их представителей в Харбине» (Там же: 17).

Удивительно, что эта версия по-прежнему остается актуальной, несмотря на то что В.Н. Горегляд еще в 1993 г. опубликовал статью о Е.Г. Спальвине, в которой утверждал, что «богатую библиотеку Е.Г. Спальвина и коллекции приобретали по частям различные учреждения. Значительная их часть в 1935 г. поступила в Институт востоковедения АН СССР (Ленинград), где японоведение возглавил Н.И. Конрад, которого при жизни покойный профессор высоко ценил. Здесь она хранится до сих пор. Длинный шифр на обложках печатных изданий, нанесенный когда-то рукой владельца, свидетельствует о том, что библиотека была обширной и систематизированной» (Горегляд 1993: 135–136). К сожалению, В.Н. Горегляд не ссылается на какие-либо документы, которые бы подтверждали его слова. На мой взгляд, именно поэтому вопрос о личной библиотеке ученого до сих пор остается открытым.

Попробуем разобраться: какие документы из архива ИВР РАН свидетельствуют о поступлении библиотеки ученого из Харбина в Ленинград в 1935 г.? Есть ли документальные подтверждения, что в Ленинград поступила вся личная коллекция Спальвина? И если поступила только часть коллекции, то куда делось все остальное?

К сожалению, никаких прямых подтверждений о приобретении коллекции или о получении ее в дар в архиве ИВР не сохранилось, во всяком случае, пока отыскать их не удалось. Инвентарные книги за 1934–1936 гг. пропали в годы блокады, каких-либо иных записей о пополнении собрания коллекцией Спальвина пока не обнаружено. Однако в архиве ИВР РАН мы сумели все-таки найти подтверждения получения библиотеки Спальвина.

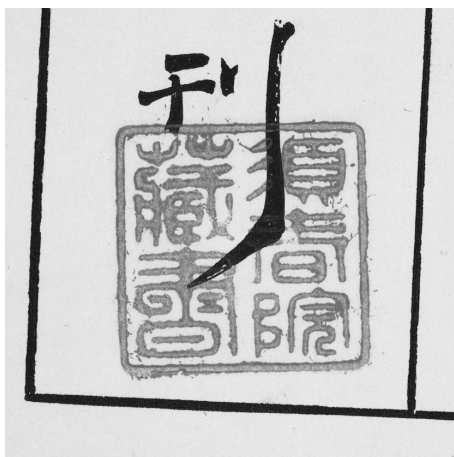
Во-первых, в документах о пополнении библиотечных фондов имеется письмо от 8 января 1935 г. в Комиссию советского контроля при Совнарком СССР, где за подписью директора института академика Самойловича и ученого секретаря Папаяна сообщается: «Настоящим Институт востоковедения Академии наук СССР с благодарностью доводит до вашего сведения, что библиотека профессора Спальвина разыскана Инотрансом» (АВ ИВР РАН-1: 32). А страницей ранее есть адресованное начальнику Инотранса тов. Нолле письмо от заведующего отделением сухопутных перевозок о том, что «удалось установить, что груз 9 ящиков книг печатных весом 1310 кг... прибыл на Ленинград... находится на складе номер 2 до предъявления предъявительской квитанции» (Там же: 31).

Во-вторых, среди архивных бумаг есть заявление от японистки Е.А. Фолькман, в котором она пишет, что «ввиду того, что три с половиной месяца текущего года мною были затрачены исключительно на описание библиотеки Спальвина, т.е. на работу, не предусмотренную по плану, и за это время я не могла заниматься научной

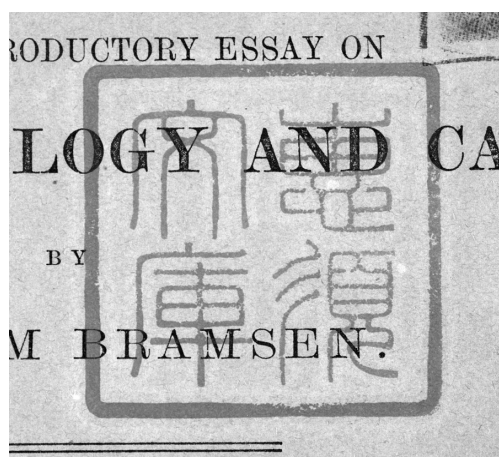
работой по моей теме, стоящей в плане текущего года, прошу предоставить мне помимо очередного отпуска еще один месяц для повышения научной квалификации». Заявление датировано 19.5.1935. На нем имеется резолюция Н. Конрада, которая гласит: «Ходатайство т. Фолькман поддерживаю, т.к. работа над приемкой и описанием библиотеки проф. Спальвина действительно нарушила намеченный план работ», и стоит та же дата — 19.5.1935 (АВ ИВР РАН-2: 3).

Итак, нет никаких сомнений, что библиотека Спальвина (или ее часть?) поступила в Институт востоковедения в 1935 г.

Помимо специфического шифра книги снабжены экслибрисом Спальвина — квадратной печатью красного цвета размером 2×2 см, на которой написано: 須春院藏書 (Супаруин дзосё — т.е. «из книг Спальвина») (Ил. 1). Обычно он проставлен на титульной странице.



Ил. 1



Ил. 2

Однако, кажется, Спальвин имел еще один экслибрис — большой квадратной печатью 4×4 см красного цвета — 恵須文庫 (Эсу бунко), т.е. «библиотека Е.С.» или, как я полагаю, «Библиотека Евгения Спальвина» (Ил. 2). Этот экслибрис, видимо, использовался в первой половине жизни ученого, во всяком случае, его можно увидеть на ряде книг о Японии на европейских языках или же на книгах конца XIX в. Возможно, на первых порах ученый пользовался именно им для маркировки своих книг, а затем стал пользоваться вторым экслибрисом. Попутно заметим, что фотографическое изображение этого экслибриса имеется в библиографической и изобразительной базе данных периода Нового времени Национального Института японской литературы, где он стоит на книге Одзаки Коё, притом что владелец экслибриса никак не идентифицирован.

Большинство японских книг из библиотеки ИВР РАН снабжены одним из двух экслибрисов. Некоторые тома не имеют экслибриса, но содержат дарственные надписи с указанием адресата — Е.Г. Спальвина. К примеру, встречаются тома с дарственной надписью от Нобори Сёму (1878–1958), японского литературоведа, переводчика и специалиста по русской литературе.

Сегодня в библиотеке ИВР РАН хранятся книги Спальвина на японском и европейских языках<sup>1</sup>.

По счастью, японские стоят очень компактно, видимо, их обработали и поставили на полки достаточно быстро, что и позволило им сохраниться, не смешиваясь с другими печатными изданиями. Они — наиболее многочисленны: мы насчитали примерно 500 единиц хранения (с шифра О К/500 до О К/999).

Европейских книг на первый взгляд значительно меньше — на большинстве из них стоит экслибрис «Библиотека Е.С.», но встречаются и издания с печатью «Из книг Спальвина»<sup>2</sup>. На полке мы насчитали несколько десятков книжек. При этом мы не включили в их число огромное количество учебных пособий, подготовленных Спальвиным и рассредоточенных по всему фонду. Поэтому даже приблизительное количество книг на русском и других европейских языках назвать сложно.

Однако библиотека Спальвина включала в себя не только печатные и рукописные книги, но и большое количество иных материалов, которые поступили в отдел рукописей и документов ИВР РАН. В результате вся коллекция была распределена между библиотекой, японским рукописно-ксилографическим фондом, архивом и художественным фондом Отдела документов и рукописей ИВР РАН.

В коллекции японских рукописей, ксилографов и старопечатных книг хранятся восемь наименований из собрания ученого. Перечислим их:

1. «Избранный письмовник для женщин», ксилограф 1911 г. Шифр В-47.
2. «Собрание стихотворений хайкай» японского поэта Мацуо Басё, ксилограф конца XIX в. Шифр А-43.
3. Переписка русского посла за 1876–1880, скопированная для Спальвина. Рукопись. Шифр В-90.

И пять работ на немецком языке, выполненных в Токио в 1925–1933 гг.

4. Сборник статей “Japonologie” в 35 тетрадях, из которых только первая издана типографски, а остальные напечатаны литографическим способом. Шифр С-178.
5. “Japanische Liebesgedichte” (Японские любовные стихи), 1926. Три тетради. Шифр С-180.
6. “Japanische Liebesgedichte” (Японские любовные стихи), только тетрадь № 1. Шифр С-181.
7. “Sammlung von japanischen Redensarten” (Собрание японских поговорок), 1926–1927. Шифр С-179.
8. “Japanische Stunde. Kotodama” (Японские уроки. Котодама), имеется 21 тетрадь, 1927–1932. Шифр С-182.

Последние пять работ принадлежат Маэда Фудзими 前田不二三 (1872–?), специалисту по немецкому языку, работавшему в 10-е годы XX в. в немецком посольстве в Токио, а затем преподававшему японский язык сотрудникам советского посольства

<sup>1</sup> Огромная благодарность ст. библиотекарю ИВР РАН С.А. Кузнецовой, любезно показавшей мне, где компактно расположены книги Спальвина.

<sup>2</sup> Конечно, речь идет о японских печатях-экслибрисах.

(Маранджян 2018: 582–588). Непонятно, почему эти немецкоязычные тексты были включены в японскую рукописную коллекцию, однако они уже внесены в опубликованный каталог коллекции, а потому переводить их в библиотеку представляется нецелесообразным.

Сегодня в Архиве ИВР РАН хранится ряд машинописных работ Спальвина. Расскажем о них поподробнее.

1) Разряд 1. Оп. 4. Ед. хр. 27

Большая папка, в которой находятся материалы о японцах и японских обществах на Дальнем Востоке<sup>3</sup>. В том числе — пространная статья «Сведения о японских обществах во Владивостоке», датированная 1909 г. Эта публикация насчитывает 159 л. Машинопись сброшюрованная, на титульном листе карандашом написано «Спальвин». На титуле также стоит печать «Отдел рукописей 461. Институт востоковедения Академии Наук СССР».

Кроме того, статья «Японские общества города Владивостока»: С. 22 — Перевод «Устава Владивостокского общества резидентов» (яп. Керю минкай). С. 31 — Рассуждения Спальвина об этом обществе. С. 46 — Благотворительное общество японцев, проживающих в Сибири. С. 50 — Женское общество. С. 52 — Общество любителей торговли. С. 53 — Владивостокское общество для изучения иностранной торговли. С. 54 — Русско-японское экономическое общество. С. 57 — Дополнения к записям о японских обществах г. Владивостока. «Официальные сведения о японских обществах в Приамурском крае», в частности в г. Владивостоке (по выборкам из японских консульских донесений). С. 82 (там стоит печать отдела рукописей с номером 461) — Сведения о численности японцев в Приамурском крае с указанием численного отношения их к отдельным профессиям за 1906–1909 гг. Даются по разным населенным пунктам, например, в Александровске, в Бикине, Благовещенске, на западном побережье Камчатского полуострова, в таких местах, как Зея, Иман, Иркутск, Муравьев-Амурский, Нерчинск, Николаевск, Никольск, и т.д.<sup>4</sup>

И завершается все «Перечнем донесений японских консулов в России, напечатанных в „Сборнике донесений японского министерства иностранных дел за первую половину 1911 г.“».

2) Разряд 1. Оп. 4. Ед. хр. 28

Спальвин. Статьи о переводах на японский язык марксистско-ленинской литературы. 35 страниц.

На титуле печать «Отдел рукописей 467. Институт востоковедения Академии Наук СССР». Сброшюрованная машинопись — предваряется текстом самого проф. Спальвина, который пишет: «К сему прилагаются заметки под следующими заголовками:

1. Ленинская литература в Японии. 12 страниц.
2. Ленинская литература в Японии. Статьи, написанные для русского номера газеты „Осака Майнити“. 6 страниц.

<sup>3</sup> В 1997 г. Издательство Дальневосточного ун-та выпустило статью «Японские общества города Владивостока» // Известия Рос. Гос. ист. Архива Дальнего Востока. Т. II. С. 107–155.

<sup>4</sup> Видимо, это были рабочие материалы опубликованной в 1911 г. работы «Японское общество во Владивостоке и других населенных пунктах Приморья в 1906–1909 гг.: Сведения. Записки о деятельности Японского общества на Дальнем Востоке». Владивосток, 1911. 163 с.

3. Ленин в японских переводах. 2 страницы.
4. Японская литература о Ленине и ленинизме. 4 страницы.
5. Марксистская литература на японском языке. 10 страниц».

Затем следует короткий текст, где Спальвин объясняет, что это написано «в разное время и для разных целей» и может быть составлено в одну статью. Фактически это библиография на тему.

Эта папка датирована 1 февраля 1929 г. (г. Токио) и подписана профессором Спальвиным.

Кроме того, издания из коллекции Спальвина имеются и в художественном фонде рукописного отдела.

Прежде всего это коллекция открыток (шифр 103/1-262) в специальном красного дерева ящичке размером 30×50 см и высотой 12 см, в нем уместилось 262 карточки, подавляющее большинство — японские. Они рассортированы по темам и вложены в белые конверты, на которых рукой Спальвина указаны тематические рубрики, например, «Храмы», «Лодки» и пр. Все почтовые карточки стандартного размера 14×9 см, встречаются иногда единые комплекты открыток. Надписанные открытки подразделяются на два раздела: семейные или же купленные для коллекции.

Большая часть семейных открыток адресована либо самому Спальвину, либо его первой жене Вере Ивановне Сегал (умерла в 1920 г.), иногда встречаются почтовые карточки, адресованные его дочери Валентине (1902 г. рождения). Открытки датированы как дореволюционными годами, так и советским временем вплоть до самой кончины ученого. География их широка: помимо японских открыток там встречаются открытки, присланные из многих европейских стран, Египта, США, Китая — «Манджурии» в правописании Спальвина, в основном из Харбина. Есть почтовые карточки и из Сеула.

Все семейные и личные открытки представляют большой интерес для исследователя, поскольку позволяют уточнить не только факты личной жизни Е.Г. Спальвина, но и круг его общения с учениками и коллегами.

Кроме того, коллекция открыток, включающих переписку до 1925 г., прямо свидетельствует о том, что, уезжая на работу в Японию, Е.Г. Спальвин забрал с собой и свою личную коллекцию, которую существенно пополнил, проживая в Японии и затем в Харбине. Этот факт, кстати, подтверждает и небольшая публикация в электронной газете «Утро Востока. Межнациональная газета Приморья», в которой рассказывается о судьбе Берты Марии Бушер, «латышки, которая в течение многих лет оставалась преданным другом семьи Спальвина: вела хозяйство, помогала воспитывать детей», жила вместе с ними в Японии, выучила японский язык<sup>5</sup>. С ее слов, она в последний раз видела профессора Спальвина в 1931 г., когда перед отправкой в Харбин он заехал во Владивосток. Прочитируем воспоминания Б.М. Бушер: «Евгений Генрихович был чрезвычайно взволнован, он как будто чего-то опасался. И причин тому было немало, достаточно сказать о недавно вышедшей разгромной статье красного профессора Поливанова, направленной против Спальвина. *Он подготовил к отправке в Харбин свою личную библиотеку* (курсив мой. — К.М.), побывал на могиле жены на Покровском кладбище...» (Там же).

<sup>5</sup> Статья Ларисы Рековой озаглавлена «Подарок от профессора Спальвина», помещена в межнациональной газете Приморья «Утро Востока», № 105 [[http://utro-vostoka.ru/33/Istoriya/Podarok\\_ot\\_professora\\_Spalvina/](http://utro-vostoka.ru/33/Istoriya/Podarok_ot_professora_Spalvina/)] (Рекова б.г.). Приведенные в ней воспоминания Б.М. Бушер проливают свет на многие обстоятельства жизни Е.Г. Спальвина.



Как свидетельствует коллекция открыток, часть своего личного собрания ученый, видимо, забрал с собой в 1925 г., когда уезжал на работу в Японию, а в 1931 г. отправил в Харбин и всю оставшуюся часть.

Кроме того, в коллекции открыток обращает на себя внимание целый ряд «открытых писем», на которых на русском языке была сделана только одна надпись «ДЛЯ ВОЕННОПЛЕННЫХ», остальной текст и адреса были на иностранных языках, большей частью на немецком. К самому Спальвину эти открытки, как мы считаем, никакого отношения не имеют. Большой частью они адресованы в Венгрию, Австрию, Германию. Любопытно, что многие из них сложены в конверт, озаглавленный «Хабаровск». Датированы они большей частью 1916 г. По-видимому, это открытки, написанные военнопленными Первой мировой войны из лагеря под Хабаровском своим родным<sup>6</sup>. Большинство пленных было из Австро-Венгрии, что и объясняет адресацию открыток. Другой вопрос — почему они не были отправлены и как оказались в коллекции Спальвина — сегодня не имеет ответа. Мне кажется, что и эта категория открыток представляет большой интерес как исторический источник.

Кроме того, имеется еще некоторое число чистых японских видовых открыток, которые хранятся под шифром X-53/1–5. Всего — 34 штуки. Все они распределены тематически по пяти группам, к примеру, «Виды Фудзи» или «Горячие источники Бэппу»<sup>7</sup>. Никаких помет, свидетельствующих об их принадлежности коллекции Спальвина, нет, как, собственно, нет их и на открытках из ящичка, помимо имени адресата или отправителя. По-видимому, для них не нашлось места в заполненном до отказа ящичке и они хранились отдельно.

Помимо открыток в художественном фонде хранятся фотографические альбомы японских достопримечательностей, на которых нет экслибрисов или иных указаний на их владельца. Однако если раскрыть непереведенную на русский язык и изданную в Японии книгу Спальвина «Ёкомэ дэ мита Нихон» («Япония, увиденная со стороны»), то мы увидим в ней целую главу, посвященную японским достопримечательностям, которые посетила чета Спальвиных.

В то же время среди хранящихся в художественном фонде изданий есть альбом достопримечательностей островов Мацусима (шифр x-145), снабженный экслибрисом Спальвина, и еще пара фотоальбомов с видами Мацусима (x-142), где уже отсутствует экслибрис. Есть и фотоальбом с видами озера Вада. В уже упомянутой выше главе о японских красотах, которые увидели супруги Спальвины, есть главка и о Мацусима (гл. 4), и об озере Вада (гл. 6).

Иными словами, как мне кажется, в художественном фонде хранятся материалы Спальвина, которые он использовал при написании своей книги на японском языке.

Помимо открыток и фотографических альбомов в художественном фонде хранятся также и материалы, связанные с японской эротической традицией<sup>8</sup>. Это преимущественно альбомы с фотографиями гравюр «сюнга» (досл. «весенние картинки», как называли эротические изображения) — по-видимому, в связи с цензурными соображениями приобрести сами гравюры было невозможно. На большинстве альбомов стоит экслибрис Спальвина и сделаны записи его рукой.

<sup>6</sup> Последние военнопленные покинули Дальний Восток в 1923 г.

<sup>7</sup> Город Бэппу расположен на Кюсю и славится своими источниками.

<sup>8</sup> Этой части коллекции Е.Г. Спальвина будет посвящена отдельная статья, которая выйдет в ближайшее время.

Кроме того, там хранятся фотографии, пришедшие на смену «сюнга». На мой взгляд, никакой художественной ценности они не представляют, но являются важным историческим источником, показывающим переориентацию японской эротической традиции на западные образцы.

И самое главное — там имеется прекрасный альбом цветных рисунков «сюнга» неизвестного автора — единственная ценная в художественном плане вещь.

Эротическая коллекция является цельным собранием, призванным показать те изменения, которые происходили в японской культуре под влиянием Запада. В этом отношении подборка эротических материалов Спальвина является абсолютно уникальной в нашей стране, по крайней мере на сегодняшний день, а потому представляет большой интерес для исследователей.

Наверное, со временем найдутся и другие отдельные вещи из собрания Спальвина, которые сегодня сложно атрибутировать. К примеру, два неатрибутируемых политических плаката — лубка начала XX в., скорее всего, также из собрания ученого — не только потому, что он был заядлым коллекционером, но и потому, что при его участии проходила в Японии выставка политического плаката<sup>9</sup>. Возможно, интерес к этой теме и послужил причиной приобретения японских плакатов. Впрочем, это не более чем предположение, и никаких доказательств у нас нет. Ни документов об источнике и времени поступления плакатов в собрание ИВР РАН, ни сведений об их владельце пока не удалось найти.

Кроме того, как мне думается, будет уточняться и число книг из коллекции Спальвина в собрании библиотечного фонда ИВР РАН. Эта работа потребует длительного времени и кропотливого просматривания книг на предмет экслибриса или иных указаний на принадлежность (к примеру, дарственные надписи Спальвину на книгах от их авторов<sup>10</sup>). Пока не удалось определить, есть ли в библиотеке ИВР РАН русскоязычные книги из собрания ученого.

Анализ содержимого коллекции Спальвина из ИВР РАН показывает, что это, несомненно, только часть его личного собрания, поскольку отсутствуют печатные издания, которые он, по свидетельству многих авторов, покупал и собирал до 1925 г. (т.е. во время своей первой поездки в Японию и позднее). К сожалению, судьба остальных частей его коллекции пока неизвестна.

И все же, подытоживая, можно сказать, что в данной публикации мы впервые собрали воедино и представили читателям всю коллекцию Спальвина, поступившую в ИВР РАН в 1935 г.

## Литература

АВ ИВР РАН-1 — Архив востоковедов ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 1а. Ед. хр. 431. С. 32.

АВ ИВР РАН-2 — Архив востоковедов ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 1а. Ед. хр. 432. С. 3.

Горегляд 1993 — *Горегляд В.Н.* Евгений Генрихович Спальвин (1872–1933) // *Восток*, № 5, 1993. С. 135–136.

<sup>9</sup> См. [<https://cyberleninka.ru/article/n/e-g-spalvin-v-yaпонии>]. Статья японской исследовательницы Икута М. «Спальвин в Японии».

<sup>10</sup> Встречаются дарственные надписи как от советских, так и японских авторов.

- Маранджян 2018 — *К.Г. Маранджян*. Коллекция Е.Г. Спальвина в собрании японских рукописей и ксилографов ИВР РАН: опыт небольшого расследования // *Issues of Japanology/ Number 7. 150 лет революции Мэйдзи*. СПб., 2018. С. 582–588.
- Молодяков 2012 — *Молодяков В.Э.* Россия и Япония в поисках согласия (1905–1945). Геополитика. Дипломатия. Люди и идеи. М.: АИРО-XXI, 2012. С. 122.
- Посадсков 2007 — *Посадсков А.Л.* Неизвестный Е.Г. Спальвин: советский период в судьбе ученого и загадка исчезновения его библиотеки // *Печатный двор. Дальний Восток России: информационно-аналитический общественный журнал*, № 7, 2007. С. 10–18.
- Рекова б.г. — *Рекова Л.* Подарок от профессора Спальвина // *Международная газета Приморья. Утро Востока*. № 105 [[http://ytro-vostoka.ru/33/Istoriya/Podarok\\_ot\\_professora\\_Spalvina/](http://ytro-vostoka.ru/33/Istoriya/Podarok_ot_professora_Spalvina/)] (02.03.2018).

## References

- Arkhiv vostokovedov IVR RAN. F. 152. Op. 1a. Ed. Khr. 431 [The Orientalists Archive of the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences. Fund 152. Inv. 1a. Un. 431] (in Russian).
- Arkhiv vostokovedov IVR RAN. F. 152. Op. 1a. Ed. Khr. 432 [The Orientalists Archive of the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences. Fund 152. Inv. 1a. Un. 432] (in Russian).
- Goregliad V.N. “Evgenii Genrichovich Spalvin (1872–1933)”. *Vostok [Orient]*, No. 5. Moscow, 1993, pp. 135–136 (in Russian).
- Marandjian K. “Kolleksiia Spalvina v sobranii iaponskikh rukopisei i ksilografav IVR RAN: opyt nebolshogo issledovaniia”. *Issues of Japanology*, No. 7. 150 let revoliutsii Meiji. [Collection of Spalvin in the Holdings of the IOM RAS — a Preliminary Inquiry. Issues of Japanology, No. 7. 150th Anniversary of the Meiji Revolution]. St. Petersburg, 2018, pp. 582–588 (in Russian).
- Molodyakov V.E. *Rossii i Iaponiia v poiskakh soglasiia (1905–1945). Geopolitika. Diplomatii. Liudi i idei* [Russia and Japan in Search of Consent (1905–1945). Geopolitics. Diplomacy. People and Ideas]. Moscow: AIRO-XXI, 2012, pp. 122 (in Russian).
- Posadskov A.L. “Neizvestnyi E.G. Spalvin: sovetskii period v sud’be uchenogo i zagadka ischeznoventiia ego biblioteki” [Unknown Spalvin: Soviet Period in Scholar’s Life and the Mystery of His Library Disappearance]. *Pechannyi dvor. Dalnii Vostok Rossii: informatsionnyi analiticheskii obshchestvennyi zhurnal* [Printing House. The Far East of Russia: Information and Analytical Magazine], No. 7, 2007, pp. 10–18 (in Russian).
- Rekova L. *Podarok ot professora Spalvina* [The Gift from Prof. Spalvin] ([http://ytro-vostoka.ru/33/Istoriya/Podarok\\_ot\\_professora\\_Spalvina/](http://ytro-vostoka.ru/33/Istoriya/Podarok_ot_professora_Spalvina/)) (in Russian) (02.03.2018)

## The Personal Collection of E.G. Spalvin in the Funds of the IOM RAS

(Pis’mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 2 (issue 33), pp. 88–97)  
Received 02.04.2018.

Karine G. Marandjan

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18, St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

The article introduces to the readers the part of Spalvin personal collection sent to Leningrad from Harbin after his death in 1935. The items from his collection are kept in the library holdings, manuscript department and the IOM RAS archive. The analysis of IOM RAS Spalvin collection testifies that it is only a small part of his personal collection which until now was unknown to the specialists.

**Key words:** Japanologist Spalvin E.G. (1872–1933), personal collection, Harbin, archive, IOM RAS manuscript department.

**About the author:**

Karine G. Marandjan, Cand. Sci. (History), Senior Researcher of the Department of Far Eastern Studies, IOM RAS (kmarandj@inbox.ru).